

Porównanie tłumaczeń Marka 5:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeszcze Mu gdy mówi przychodzą do przełożonego zgromadzenia mówiąc że córka twoja umarła dlaczego jeszcze kłopotujesz Nauczyciela
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy jeszcze mówił, przyszli* od przełożonego synagogi** i donieśli: Twoja córka umarła, dlaczego jeszcze chcesz trudzić*** ***** Nauczyciela? ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Jeszcze (gdy) on (mówił), przychodzą od przełożonego synagogi mówiąc, że: Córka twa umarła. Dlaczego jeszcze szarpiesz nauczyciela?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeszcze Mu gdy mówi przychodzą do przełożonego zgromadzenia mówiąc że córka twoja umarła dlaczego jeszcze kłopotujesz Nauczyciela

¹⁾ Lp cz przyszedł (ἔρχονται) w połączeniu z lm cz powiedzieli (λέγοντες).

²⁾ <x>480 5:22</x>

³⁾ chcesz trudzić, σκύλλεις, praes. intencyjny.

⁴⁾ <x>490 7:6</x>